

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc4)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc388

Édition critique

Vers 1170^{la}.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don par Raoul Fournel aux chevaliers du Temple, de sa personne et de divers biens.

Auteur: Raoul Fournel.

Bénéficiaire: Chevaliers du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), le Vialar, pièce 4.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 34-35.

Transcription de la charte

1 Eu Raols Fornelz **2** mi-do a-Dominideu et a s. Maria et a-la-
 maiso del-Temple et alz ca\2vailleirs, **3** e-gic *per-m-arma* ·i.
 pendaria d-al-Vilar que te Bernartz de-la-Font, et es feus \3 et alos,
 et ai-ces ·viii. d. et ·i. espatla vermela et ·i. anel el prat· **4** Et el-mas
 sobeira \4 d-eis lo-Vilar, la-quarta part del-quart, et a-maig ·v. d., et
 a *Kalendas* ·vi. d., e la-quarta \5 part del-meisonenc· **5** Et el-mas
 soteira, alberc de ·ii. cavailleirs e-d-u-sirvent a-meisos, \6 de pa e-
 de-vi e-de-carn e-de-civada e dirnar, et a-*Kalendas* atressi, et a-
 maig ·viii. d., e-la-terza \7 part del-cart, et ·i. *sesteir* de-seguel de-
 vegaria· **6** El-mas de-Pog Gal, lo feu, e ·iiii. *sesteirs* de-seguel de \8
 vegaria, et ·i. anel, et ·i. porc de ·ii. sol., et alberc ab ·v. cavalleirs e-
 d-u-sirvent a meisos, et a *Kalendas* \9 similiter, elz boscx elz
 bosquals en *domini*· **7** E ·vi. d. e-Lazarac· **8** E la-meitat de-Prat
 Redon, e-de \10 la-maiso la meitat, e de la-fenil la-meitat, e ·iii. arcas
 et ·i. baril et ·i. cot et ·i. toisa· **9** El Mas \11 Aost, lo-cart, et a-l-en-
 pignora W. Bertranz d-a Peira Lada *per* ·xv. sol. d-abatuz·

Notes de fiche

[a] Raoul Fournel apparaît de 1156 à 1182.